



**CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ**

Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước, TP. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai

Tel: 0251.351.1138 - Fax: 0251.351.2498

Ngày 26 tháng 3 năm 2020

*Dated March 26, 2020*

**TỜ TRÌNH/ REPORT**

Về việc sửa đổi, bổ sung Điều lệ

*Regarding to addendum Charter*

Nhằm sửa đổi, bổ sung Điều lệ theo sự thay đổi của quy định pháp luật hiện hành, kính đề xuất sửa đổi, bổ sung Điều lệ theo bản dự thảo và giải trình đính kèm như sau:

*In order to amend and supplement the Charter in accordance with the current law, propose to amend and supplement the Charter according to the attached draft and explanation as follow:*

STT/ No.	Điều khoản của Điều lệ/ Dự thảo <i>Article of Charter/ Draft</i>	Nội dung Điều lệ <i>Content of Charter</i>	Nội dung sửa đổi của Điều lệ <i>Addendum content of Charter</i>	Giải trình/ cơ sở sửa đổi <i>Explanation/ basic of addendum</i>
1	Sửa đổi Khoản 3 Điều 2 <i>Amend Clause 3 Article 2</i>	3. Trụ sở đăng ký của Công ty: <i>Registered headquarter of the Company:</i> • Địa chỉ/ Address: Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, <del>xã</del> Tam Phước, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai. • Điện thoại/ Tel: (84) 251 – 3511138 • Fax: (84) 251 – 3512498 E-mail: <a href="mailto:contact@wonderfarmonline.com">contact@wonderfarmonline.com</a> • Website: <a href="http://www.wonderfarmonline.com">www.wonderfarmonline.com</a>	3. Trụ sở đăng ký của Công ty: <i>Registered headquarter of the Company:</i> • Địa chỉ/ Address: Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, <b>phường</b> Tam Phước, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai. • Điện thoại/ Tel: (84) 251 – 3511138 • Fax: (84) 251 – 3512498 E-mail: <a href="mailto:contact@wonderfarmonline.com">contact@wonderfarmonline.com</a> • Website: <a href="http://www.wonderfarmonline.com">www.wonderfarmonline.com</a>	Theo quy định của Nghị quyết số 694/NQ-UBTVQH14 có hiệu lực từ ngày 01/7/2019 <i>According to Resolution No. 694/NQ-UBTVQH14 which takes effect dated 01/7/2019</i>
2	Sửa đổi Khoản 1 Điều 3 <i>Amend Clause 1 Article 3</i>	1. Chủ tịch HĐQT là đại diện theo pháp luật của Công ty. <del><b>Chairman of the BOM</b></del> <i>is the Company's legal representative.</i>	1. Tổng Giám đốc là đại diện theo pháp luật của Công ty. <b>General Director</b> <i>is the Company's legal representative.</i>	Theo quy định của Nghị định 71/2017/NĐ-CP ngày 06/6/2017 và nhu cầu tổ chức lại bộ máy quản lý Công ty

				<i>According to Decree No. 71/2017/ND-CP dated 06/6/2017 and need to reorganize the management structure of Company</i>
3	Sửa đổi Điều 21 <i>Amend Article 21</i>	<p>1. Trừ trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều này <del>và Khoản 1 Điều 17</del>, tất cả các các nghị quyết của ĐHĐCĐ sẽ được thông qua khi có từ 51% trở lên tổng số phiếu bầu của các cổ đông có quyền biểu quyết có mặt trực tiếp hoặc thông qua đại diện được ủy quyền có mặt tại cuộc họp của ĐHĐCĐ tán thành. <i>Unless otherwise specified in Item 2 of this Article <del>and Item 1 of Article 17</del>, the resolutions of GMS on the following issues shall be adopted when 51% or more of the total votes of the shareholders entitled to vote are present personally or through an authorized representative present at GMS approved.</i></p> <p>2. Bầu thành viên HĐQT và Ban kiểm soát phải thực hiện theo nguyên tắc bầu dồn phiếu được quy định tại khoản 3 Điều 144 Luật doanh nghiệp. <i>The election of members of the BOM and the Supervisory Board shall comply with the cumulative voting provided Clause 3 Article 144 of the Law on enterprise.</i></p> <p>3. Nghị quyết của ĐHĐCĐ liên quan đến bất kỳ vấn đề nào thuộc thẩm quyền của ĐHĐCĐ có thể được thông qua bằng biểu quyết tại cuộc họp ĐHĐCĐ hoặc lấy ý kiến bằng văn bản từ các cổ đông theo quy định tại Điều 22 dưới đây.</p>	<p>1. Trừ trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều này, tất cả các nghị quyết của ĐHĐCĐ sẽ được thông qua khi có từ 51% trở lên tổng số phiếu bầu của các cổ đông có quyền biểu quyết có mặt trực tiếp (hoặc thông qua đại diện được ủy quyền có mặt tại cuộc họp của ĐHĐCĐ tán thành). <i>Unless otherwise specified in Item 2 of this Article, the resolutions of GMS on the following issues shall be adopted when 51% or more of the total votes of the shareholders entitled to vote are present personally (or through an authorized representative present at GMS approved).</i></p> <p>2. Bầu thành viên HĐQT và Ban kiểm soát phải thực hiện theo nguyên tắc bầu dồn phiếu được quy định tại khoản 3 Điều 144 Luật doanh nghiệp, <b>có thể được thực hiện bằng cách bầu tại cuộc họp ĐHĐCĐ hoặc lấy ý kiến bằng văn bản từ các cổ đông.</b> <i>The election of members of the BOM and the Supervisory Board shall comply with the cumulative voting provided Clause 3 Article 144 of the Law on enterprise, <b>which can be made either by voting at the GMS or by collecting the written opinions of the shareholders.</b></i></p> <p>3. Nghị quyết của ĐHĐCĐ liên quan đến bất kỳ vấn đề nào thuộc thẩm quyền của</p>	<p>Theo yêu cầu của VSD tại Công văn 6246/CNVSD-ĐK ngày 22/10/2019 <i>According to request of VSD in the Official Letter No. 6246/CNVSD-DK dated 22/10/2019</i></p>

		<p><i>The resolutions of the GMS with regard to any issues under the authority of the GMS can be approved either by voting at the GMS or collecting the written opinions of the shareholders pursuant to Article 22 below.</i></p> <p>4. Các nghị quyết ĐHĐCĐ được thông qua bằng 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết là hợp pháp và có hiệu lực ngay cả khi trình tự và thủ tục thông qua nghị quyết đó không được thực hiện đúng như quy định. <i>Resolutions ratified by the GMS which are validated by 100% of the shareholders entitled to vote shall have immediate validity and effect despite procedural errors in the ratification of such resolutions.</i></p>	<p><b>ĐHĐCĐ (bao gồm cả Khoản 2 Điều này)</b> có thể được thông qua bằng biểu quyết tại cuộc họp ĐHĐCĐ hoặc lấy ý kiến bằng văn bản từ các cổ đông theo quy định tại Điều 22 dưới đây. <i>The resolutions of the GMS with regard to any issues under the authority of the GMS (including Item 2 of this Article) can be approved either by voting at the GMS or collecting the written opinions of the shareholders pursuant to Article 22 below.</i></p> <p>4. Các nghị quyết ĐHĐCĐ được thông qua bằng 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết là hợp pháp và có hiệu lực ngay cả khi trình tự và thủ tục thông qua nghị quyết đó không được thực hiện đúng như quy định. <i>Resolutions ratified by the GMS which are validated by 100% of the shareholders entitled to vote shall have immediate validity and effect despite procedural errors in the ratification of such resolutions.</i></p>	
4	Sửa đổi Khoản 9 Điều 22 <i>Amend Clause 9 Article 22</i>	<p>9. Nghị quyết được thông qua theo hình thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản phải được số cổ đông đại diện ít nhất 51% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết chấp thuận và có giá trị như Nghị quyết được thông qua tại cuộc họp ĐHĐCĐ. <i>Resolutions adopted in the form of collecting written opinion of shareholders must be approved by shareholders representing at least 51% of the total number of shares with voting rights and shall have the same validity as a resolution passed in a meeting of the GMS.</i></p>	<p>9. Nghị quyết được thông qua theo hình thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản phải được số cổ đông đại diện ít nhất 51% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết chấp thuận (<b>trừ việc bầu thành viên HĐQT và Ban kiểm soát theo Khoản 2 Điều 21 Điều lệ này</b>) và có giá trị như Nghị quyết được thông qua tại cuộc họp ĐHĐCĐ. <i>Resolutions adopted in the form of collecting written opinion of shareholders must be approved by shareholders representing at least 51% of the total number of shares with voting</i></p>	Sửa lại để phù hợp với nguyên tắc bầu HĐQT và BKS theo nguyên tắc bầu dồn phiếu và thông qua Nghị quyết bằng văn bản sẽ không phụ thuộc vào tỷ lệ 51% <i>Revised to conform to the principle of electing BOM and SB according to the</i>

			<i>rights (except the election of members of the BOM and the Supervisory Board according to Clause 2 Article 21 of this Charter) and shall have the same validity as a resolution passed in a meeting of the GMS.</i>	<i>principle of cumulative voting and approving the Resolution in writing will not depend on the rate of 51%.</i>
5	Sửa đổi Khoản 3 Điều 35 <i>Amend Clause 3 Article 35</i>	<p>3. Tổng Giám đốc có những quyền hạn và nghĩa vụ sau: <i>The General Director has the following rights and obligations:</i></p> <p>a. Thực hiện các nghị quyết của HĐQT và ĐHĐCĐ, kế hoạch kinh doanh và kế hoạch đầu tư của Công ty đã được HĐQT và ĐHĐCĐ thông qua; <i>To execute the resolutions of the BOM and the GMS, business plans and investment plans of the Company approved by the BOM and the GMS;</i></p> <p>b. Quyết định tất cả các vấn đề không cần phải có quyết định của HĐQT, bao gồm việc thay mặt Công ty ký kết các hợp đồng tài chính và thương mại, tổ chức và điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh thường nhật của Công ty theo những thông lệ quản lý tốt nhất; <i>To decide all matters which do not require the decision of the BOM, including signing on behalf of the Company of financial and commercial contracts, organization and operation of daily production and business activities of the Company in accordance with the best management practices;</i></p> <p>c. Kiến nghị với HĐQT về phương án cơ cấu tổ chức, quy chế quản lý nội bộ của Công ty;</p>	<p>3. Tổng Giám đốc có những quyền hạn và nghĩa vụ sau: <i>The General Director has the following rights and obligations:</i></p> <p>a. Thực hiện các nghị quyết của HĐQT và ĐHĐCĐ, kế hoạch kinh doanh và kế hoạch đầu tư của Công ty đã được HĐQT và ĐHĐCĐ thông qua; <i>To execute the resolutions of the BOM and the GMS, business plans and investment plans of the Company approved by the BOM and the GMS;</i></p> <p>b. Quyết định tất cả các vấn đề không cần phải có quyết định của HĐQT, bao gồm việc thay mặt Công ty ký kết các hợp đồng tài chính và thương mại, tổ chức và điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh thường nhật của Công ty theo những thông lệ quản lý tốt nhất; <i>To decide all matters which do not require the decision of the BOM, including signing on behalf of the Company of financial and commercial contracts, organization and operation of daily production and business activities of the Company in accordance with the best management practices;</i></p> <p>c. Kiến nghị với HĐQT về phương án cơ cấu tổ chức, quy chế quản lý nội bộ của Công ty;</p>	<p>Bổ sung cho phù hợp với nhu cầu tổ chức lại bộ máy quản lý Công ty <i>Supplement to conform the need to reorganize the management structure of Company</i></p>

	<p><i>Propose to the BOM corporate structuring plans and internal management rules of the Company;</i></p> <p>d. Kiến nghị số lượng và người điều hành mà Công ty cần tuyển dụng để HĐQT bổ nhiệm hoặc miễn nhiệm theo quy chế nội bộ và kiến nghị thù lao, tiền lương và lợi ích khác đối với người điều hành để HĐQT quyết định; <i>To propose the number and types of executives that the Company needs to recruit for the BOM to appoint or dismiss in accordance with internal rules; and to propose salary, remuneration, other benefits of executives for the BOM to make decisions;</i></p> <p>e. Tham khảo ý kiến của HĐQT để quyết định số lượng người lao động, mức lương, trợ cấp, lợi ích, việc bổ nhiệm, miễn nhiệm và các điều khoản khác liên quan đến hợp đồng lao động của họ; <i>To consult the BOM for decisions on number of employees, salary rates, allowances, benefits, appointment, dismissal and other terms related to their labour contracts;</i></p> <p>f. Vào cuối tháng Hai hàng năm, Tổng Giám đốc phải trình HĐQT phê chuẩn kế hoạch kinh doanh chi tiết cho năm tài chính tiếp theo trên cơ sở đáp ứng các yêu cầu của kế hoạch kinh doanh phù hợp cũng như kế hoạch tài chính năm (05) năm; <i>By the end of February of each year, the General Director must present the BOM for approval the detailed business plan for the next fiscal year on the basis of meeting the</i></p>	<p><i>Propose to the BOM corporate structuring plans and internal management rules of the Company;</i></p> <p>d. Kiến nghị số lượng và người điều hành mà Công ty cần tuyển dụng để HĐQT bổ nhiệm hoặc miễn nhiệm theo quy chế nội bộ và kiến nghị thù lao, tiền lương và lợi ích khác đối với người điều hành để HĐQT quyết định; <i>To propose the number and types of executives that the Company needs to recruit for the BOM to appoint or dismiss in accordance with internal rules; and to propose salary, remuneration, other benefits of executives for the BOM to make decisions;</i></p> <p>e. Tham khảo ý kiến của HĐQT để quyết định số lượng người lao động, mức lương, trợ cấp, lợi ích, việc bổ nhiệm, miễn nhiệm và các điều khoản khác liên quan đến hợp đồng lao động của họ; <i>To consult the BOM for decisions on number of employees, salary rates, allowances, benefits, appointment, dismissal and other terms related to their labour contracts;</i></p> <p>f. Vào cuối tháng Hai hàng năm, Tổng Giám đốc phải trình HĐQT phê chuẩn kế hoạch kinh doanh chi tiết cho năm tài chính tiếp theo trên cơ sở đáp ứng các yêu cầu của kế hoạch kinh doanh phù hợp cũng như kế hoạch tài chính năm (05) năm; <i>By the end of February of each year, the General Director must present the BOM for approval the detailed business plan for the next fiscal year on the basis of meeting</i></p>	
--	--	--	--

		<p><i>requirements of an appropriate business plan as well as the five (05) year financial plan;</i></p> <p>g. Đề xuất những biện pháp nâng cao hoạt động và quản lý của Công ty; <i>To propose measures to improve operation and management of the Company;</i></p> <p>h. Chuẩn bị các bản dự toán dài hạn, hàng năm và hàng quý của Công ty (sau đây gọi là bản dự toán) phục vụ hoạt động quản lý dài hạn, hàng năm và hàng quý của Công ty theo kế hoạch kinh doanh. Bản dự toán hàng năm (bao gồm cả bản cân đối kế toán, báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh và báo cáo lưu chuyển tiền tệ dự kiến) cho từng năm tài chính phải được trình để HĐQT thông qua và phải bao gồm những thông tin quy định tại các quy chế của Công ty; <i>To prepare annual, quarterly and long-term estimates of the Company (hereinafter referred to as estimates) for annual, quarterly and long-term management activities of the Company under the business plans. The annual estimate (including expected balance sheet, report on result of business and operation and report on cash flows) for each fiscal year must be submitted to the BOM for adoption and must include the information specified in the regulations of the Company;</i></p> <p>i. Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật, Điều lệ này, các quy chế nội bộ của Công ty, các nghị quyết của HĐQT, hợp đồng lao động ký với Công ty. <i>Other rights and obligations under provisions of laws, this Charter and the</i></p>	<p><i>the requirements of an appropriate business plan as well as the five (05) year financial plan;</i></p> <p>g. Đề xuất những biện pháp nâng cao hoạt động và quản lý của Công ty; <i>To propose measures to improve operation and management of the Company;</i></p> <p>h. Chuẩn bị các bản dự toán dài hạn, hàng năm và hàng quý của Công ty (sau đây gọi là bản dự toán) phục vụ hoạt động quản lý dài hạn, hàng năm và hàng quý của Công ty theo kế hoạch kinh doanh. Bản dự toán hàng năm (bao gồm cả bản cân đối kế toán, báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh và báo cáo lưu chuyển tiền tệ dự kiến) cho từng năm tài chính phải được trình để HĐQT thông qua và phải bao gồm những thông tin quy định tại các quy chế của Công ty; <i>To prepare annual, quarterly and long-term estimates of the Company (hereinafter referred to as estimates) for annual, quarterly and long-term management activities of the Company under the business plans. The annual estimate (including expected balance sheet, report on result of business and operation and report on cash flows) for each fiscal year must be submitted to the BOM for adoption and must include the information specified in the regulations of the Company;</i></p> <p>i. <b>Bổ nhiệm, miễn nhiệm, bãi nhiệm các chức danh quản lý trong công ty, trừ các chức danh thuộc thẩm quyền của HĐQT;</b></p>	
--	--	--	--	--

		<i>internal rules of the Company and resolutions of the BOM, the labour contract signed with the Company.</i>	<p><b>Designate, dismiss, discharge from duty the company’s managers, except for the positions within the competence of BOM;</b></p> <p><b>j. Quyết định tiền lương và quyền lợi khác đối với người lao động trong công ty kể cả người quản lý thuộc thẩm quyền bổ nhiệm của Tổng giám đốc;</b>  <i>Decide the salaries and other benefits of the company’s employees, including the managers designated by the General Director;</i></p> <p><b>k. Tuyển dụng lao động;</b>  <i>Hire employees;</i></p> <p>1. Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật, Điều lệ này, các quy chế nội bộ của Công ty, các nghị quyết của HĐQT, hợp đồng lao động ký với Công ty.  <i>Other rights and obligations under provisions of laws, this Charter and the internal rules of the Company and resolutions of the BOM, the labour contract signed with the Company.</i></p>	
6	Bổ sung Khoản 7 Điều 44 <i>Supplement Clause 7 Article 44</i>	---	<p><b>7. Công ty được phép chuyển lỗ sang những năm tiếp theo căn cứ theo quy định của Luật Thuế thu nhập doanh nghiệp và các văn bản hướng dẫn có hiệu lực.</b>  <i>Losses incurred by the Company shall be carried forward to the following years in accordance with the Law on Corporate Income Tax and the effective regulations of guidance.</i></p>	Theo yêu cầu của DPI tại Công văn 204/ĐKKD ngày 24/5/2018 <i>According to request of DPI in the Official Letter No. 204/DKKD dated 24/5/2018</i>
7	Bổ sung Khoản 3 Điều 52 <i>Supplement Clause 3 Article 52</i>	---	<p><b>3. Trình tự giải thể được thực hiện theo quyết định của ĐHCĐ, theo quy định tại Điều 202 của Luật Doanh nghiệp, các quy định có liên quan của pháp luật Việt Nam và Điều lệ này.</b></p>	Theo yêu cầu của DPI tại Công văn 204/ĐKKD ngày 24/5/2018

			<i>Procedures shall be carried out in accordance with the decisions of the GMS, the Article 202 of Law on Enterprise, relevant laws of Vietnam, and this Charter.</i>	<i>According to request of DPI in the Official Letter No. 204/DKKD dated 24/5/2018</i>
--	--	--	---	--

**Chủ tịch Hội đồng quản trị/ *Chairman***

Đã ký và đóng dấu  
(Signed and sealed)

**YUTAKA OGAMI**